

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 98 — 2530

[S - C - 98/21355]

**10 AUGUSTUS 1998.** — Koninklijk besluit tot goedkeuring van het huishoudelijk reglement van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federaal beleid inzake duurzame ontwikkeling, inzonderheid artikel 13;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 2 juni 1998;

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Economie, van Onze Minister van Wetenschapsbeleid, van Onze Minister van Volksgezondheid, van Onze Minister van Sociale Zaken, van Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en van Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het huishoudelijk reglement van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, zoals vastgesteld door deze Raad in zijn zitting van 8 oktober 1997 en gevoegd als bijlage bij dit besluit, is goedgekeurd.

**Art. 2.** Onze Eerste Minister, Onze Minister van Economie, Onze Minister van Wetenschapsbeleid, Onze Minister van Volksgezondheid, Onze Minister van Sociale Zaken, Onze Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en Onze Staatssecretaris voor Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 10 augustus 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
J.-L. DEHAENE

De Minister van Economie,  
E. DI RUPO

De Minister van Wetenschapsbeleid,  
Y. YLIEFF

De Minister van Volksgezondheid,  
M. COLLA

De Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALAN

De Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,  
R. MOREELS

De Staatssecretaris voor Leefmilieu,  
J. PEETERS

Bijlage

#### Huishoudelijk reglement

#### van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling

##### 1. Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van het voorliggend huishoudelijk reglement wordt verstaan :

« De Wet » : wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federale beleid inzake duurzame ontwikkeling, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 18 juni 1997 bl. 16270-16274;

« de Raad » : de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling, opgericht bij de Wet;

« de Leden » : personen zoals bedoeld in artikel 12 van de Wet;

### SERVICES DU PREMIER MINISTRE

F. 98 — 2530

[S - C - 98/21355]

**10 AOUT 1998.** — Arrêté royal portant approbation du règlement d'ordre intérieur du Conseil fédéral pour le Développement durable

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale en matière de développement durable, en particulier l'article 13;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 2 juin 1998;

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre de l'Economie, de Notre Ministre de la Politique scientifique, de Notre Ministre de la Santé publique, de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le règlement d'ordre intérieur du Conseil fédéral pour le Développement durable, tel qu'arrêté par ce Conseil lors de sa réunion du 8 octobre 1997 et annexé au présent arrêté, est approuvé.

**Art. 2.** Notre Premier Ministre, Notre Ministre de l'Economie, Notre Ministre de la Politique scientifique, Notre Ministre de la Santé publique, Notre Ministre des Affaires sociales, Notre Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et Notre Secrétaire d'Etat à l'Environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 10 août 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
J.-L. DEHAENE

Le Ministre de l'Economie,  
E. DI RUPO

Le Ministre de la Politique scientifique,  
Y. YLIEFF

Le Ministre de la Santé publique,  
M. COLLA

La Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALAN

Le Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,  
R. MOREELS

Le Secrétaire d'Etat à l'Environnement,  
J. PEETERS

Annexe

#### Règlement d'ordre intérieur

#### du Conseil fédéral pour le Développement durable

##### 1. Définitions

Article 1<sup>er</sup>. Pour l'application du présent règlement d'ordre intérieur, on entend par :

« La Loi » : la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale de développement durable, publiée au *Moniteur belge* du 18 juin 1997, p. 16270-16274;

« le Conseil » : le Conseil fédéral du Développement durable, créé par la Loi;

« les Membres » : les personnes qui sont définies à l'article 12 de la Loi;

« de Erevoorzitter », de « Voorzitter » en de « Ondervoorzitters » : de personen zoals bedoeld in artikel 12, § 1 a), b), en c) van de Wet;

« het Bureau » : het uitvoerend bureau, zoals bedoeld in artikel 12, § 4 van de Wet, uitgebreid zoals voorzien in artikel 5 van dit Reglement;

« het Permanent Secretariaat » : het secretariaat, zoals bedoeld in artikel 14 van de Wet.

## 2. De Raad

### 2.1. Samenstelling

Art. 2. § 1. De samenstelling van de Raad is vastgelegd in artikel 12, § 1 van de Wet.

§ 2. De Raad nodigt op zijn Algemene Vergadering een waarnemer van de volgende raden, bevoegd inzake milieu- en socio-economische aangelegenheden, uit :

- Milieu- en Natuurraad voor Vlaanderen;
- Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable;
- Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale/Raad voor het Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- Centrale Raad voor het Bedrijfsleven;
- Sociaal-economische Raad voor Vlaanderen;
- Conseil économique et social de la Région wallonne;
- Nationaal Comité voor de Energie.

§ 3. Wanneer een Lid ontslagnemend is, kan de Raad, in afwachting van de benoeming van zijn opvolger, een tijdelijke vervanger als waarnemer uitnodigen op voorstel van de groep waartoe het uittrekkend Lid behoort.

### 2.2. Werking

Art. 3. De Erevoorzitter en zijn afgevaardigde kunnen deelnemen aan alle vergaderingen die in het kader van de Raad georganiseerd worden.

Art. 4. De Voorzitter opent en sluit de Algemene Vergaderingen en leidt de debatten.

In zijn afwezigheid vervult de oudste van de Ondervoorzitters de functie van Voorzitter.

In afwezigheid van de Voorzitter en de Ondervoorzitters zit de oudste van de aanwezige Leden van de Raad de vergadering voor.

## 3. Het Bureau

### 3.1. Samenstelling

Art. 5. § 1. Het Bureau is samengesteld uit de Erevoorzitter, de Voorzitter en de Ondervoorzitters van de Raad. Het Permanent Secretariaat neemt deel aan de vergaderingen en stelt de verslagen op.

§ 2. De Voorzitter van de Raad is tevens Voorzitter van het Bureau. In zijn afwezigheid vervult de oudste van de Ondervoorzitters de functie van Voorzitter.

§ 3. Het Bureau wordt, bij beslissing van de Raad, uitgebreid met Leden die binnen het Bureau een raadgevende stem hebben. Te dien einde stelt iedere groep binnen de Raad, zoals benoemd in artikel 12, § 1 d), e), g) en h) van de Wet, uit zijn midden een vertegenwoordiger, Lid van de Raad, aan het Bureau voor. De termijn van het mandaat van het Lid met raadgevende stem loopt teneinde met het mandaat van gewoon Lid.

§ 4. Het Bureau kan de Voorzitters van de Werkgroepen uitnodigen om toelichting te geven bij de werking van de Werkgroepen.

§ 5. Het Bureau kan externe experts uitnodigen om toelichting te geven bij een specifiek onderwerp.

### 3.2. Werking

Art. 6. Het Bureau wordt door de Voorzitter samengeropen, telkens hij dat noodzakelijk acht.

Art. 7. De verslagen van de vergaderingen van het Bureau worden, na goedkeuring, aan de Leden van de Raad megedeeld, indien mogelijk vóór de Algemene Vergadering waar dezelfde onderwerpen worden behandeld. De verslagen bevatten een samenvatting van de besprekingen en de besluiten van het Bureau. Zij vermelden tevens de opmerkingen waarvan de rapportering gevraagd werd.

### Art. 8. Het Bureau :

- bereidt de Algemene Vergaderingen van de Raad voor en verzekert de opvolging ervan;
- stelt de agenda van de Raad op;

« le Président d'honneur », « le Président » et « les Vice-Présidents » : les personnes qui sont définies à l'article 12, § 1<sup>er</sup>, a), b), et c) de la Loi;

« le Bureau » : le bureau exécutif tel qu'il est défini à l'article 12, § 4 de la Loi, élargi comme prévu à l'article 5 du présent Règlement;

« Le Secrétariat permanent » : le secrétariat tel qu'il est défini à l'article 14 de la Loi.

## 2. Le Conseil

### 2.1. Composition

Art. 2. § 1er. La composition du Conseil est déterminée à l'article 12, § 1er, de la Loi.

§ 2. Le Conseil invite à son Assemblée générale un observateur des conseils compétents en matière d'environnement et socio-économique suivants :

- Milieu- en Natuurraad voor Vlaanderen;
- Conseil wallon de l'Environnement pour le Développement durable;
- Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale/Raad voor het Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
- Conseil économique et social pour la Région de Bruxelles-Capitale;
- Conseil central de l'Economie;
- Sociaal-economische Raad voor Vlaanderen;
- Conseil économique et social de la Région wallonne;
- Comité national pour l'Energie.

§ 3. Quand un Membre du Conseil présente sa démission, le Conseil peut, en attendant la nomination de son successeur, inviter comme observateur, un remplaçant temporaire, désigné par le groupe auquel appartenait le Membre démissionnaire.

### 2.2. Fonctionnement

Art. 3. Le Président d'honneur et son représentant peuvent participer à toutes les réunions organisées dans le cadre du Conseil.

Art. 4. Le Président ouvre et clôture les Assemblées générales et dirige les débats.

En cas d'absence du Président, l'aîné des Vice-Présidents remplit la fonction de Président.

En cas d'absence du Président et des Vice-Présidents, l'aîné des Membres du Conseil présents préside l'assemblée.

## 3. Le Bureau

### 3.1. Composition

Art. 5. § 1er. Le Bureau se compose du Président d'honneur, du Président et des Vice-Présidents du Conseil. Le Secrétariat permanent participe aux réunions et rédige les rapports.

§ 2. Le Président du Conseil préside également le Bureau. En son absence, c'est l'aîné des Vice-Présidents qui assure la présidence.

§ 3. La composition du Bureau peut être élargie, par décision du Conseil, à des membres qui ont en son sein voix consultative. A cette fin, chaque groupe du Conseil, tel que défini à l'article 12, § 1<sup>er</sup>, d), e), g) et h) de la Loi propose en son sein la nomination d'un représentant, Membre du Conseil, au Bureau. Le mandat du Membre avec voix consultative prend fin avec le mandat de Membre ordinaire.

§ 4. Le Bureau peut inviter les Présidents des Groupes de Travail afin de donner des explications sur le fonctionnement des Groupes de Travail.

§ 5. Le Bureau peut inviter des experts externes afin de donner des explications sur un sujet spécifique.

### 3.2. Fonctionnement

Art. 6. Le Bureau est convoqué par le Président, chaque fois que celui-ci le juge nécessaire.

Art. 7. Les rapports des réunions du Bureau, une fois approuvés, sont transmis aux Membres du Conseil, si possible avant l'Assemblée Générale au cours de laquelle les mêmes sujets doivent être traités. Les rapports comportent un résumé des discussions et des décisions du Bureau. Ils contiennent les remarques qu'il a été demandé de mentionner.

### Art. 8. Le Bureau :

- prépare les Assemblées Générales du Conseil et en assure le suivi;
- établit l'ordre du jour du Conseil;

— verzekert de binding tussen de Werkgroepen en de Raad; daartoe maakt het Bureau aan de Werkgroepen de dossiers over die voor advies aan de Raad werden voorgelegd en ontvangt het Bureau de ontwerp-adviezen van de Werkgroepen en maakt ze over aan de Raad;

— voert de opdrachten uit die de Raad hem toevertrouwt;

— legt het jaarverslag en het financieel verslag van het Permanent Secretariaat ter goedkeuring voor aan de Raad;

— doet voorstellen voor het organiseren van evenementen in het kader van de forumfunctie;

— leidt het Permanent Secretariaat.

#### 4. Algemene Vergaderingen

##### 4.1. Bijeenroepingen

Art. 9. § 1. De Raad komt minstens drie maal per jaar in Algemene Vergadering bijeen, na bijeenroeping door de Voorzitter of telkens wanneer de Voorzitter of het Bureau het nodig acht.

§ 2. Op aanvraag van minimum zes leden van de Raad wordt een Algemene Vergadering binnen de maand samengeroepen.

Art. 10. § 1. De uitnodiging voor de Algemene Vergadering wordt minstens veertien dagen vóór de datum van de Algemene Vergadering aan de leden overgemaakt.

§ 2. De uitnodiging vermeldt de agenda en bevat de beschikbare relevante werkdocumenten.

##### 4.2. Agenda

Art. 11. § 1. De agenda wordt vastgelegd door het Bureau.

§ 2. De agenda bevat altijd een bespreking van de stand van zaken van alle adviesvragen die ontvangen werden van de overheden vermeld in artikel 11, § 2 van de Wet.

§ 3. Elke schriftelijke vraag tot onderzoek, die uitgaat van minstens zes leden van de Raad of van een Werkgroep, wordt aan de agenda van de volgende Algemene Vergadering toegevoegd.

§ 4. De Raad kan ter zitting beslissen een punt aan de agenda toe te voegen.

##### 4.3. Werking

Art. 12. De Voorzitter van de Raad kan personen, waarvan hij de medewerking nuttig acht voor de verdere behandeling van een agendapunt, uitnodigen op de Algemene Vergadering.

Art. 13. § 1. Op voorstel van het Bureau, kan de Raad maximum vier wetenschappelijke raadgevers permanent uitnodigen om aan de Algemene Vergadering deel te nemen zonder stemrecht.

§ 2. De wetenschappelijke raadgevers worden benoemd voor één jaar. Hun mandaat is hernieuwbaar.

§ 3. Voor alle uitgenodigden op de Algemene Vergadering gelden dezelfde regels als deze voor de Leden.

Art. 14. Iedere deelnemer aan de Algemene Vergadering tekent op de vergadering de aanwezigheidslijst die aan het verslag wordt toegevoegd.

Art. 15. § 1. De Permanente Secretarissen nemen deel aan de Algemene Vergadering. Zij stellen het verslag op dat op de volgende vergadering van de Raad wordt goedgekeurd. De aanwezige Voorzitter en Ondervoorzitters ondertekenen het origineel verslag.

§ 2. De verslagen bevatten een samenvatting van de besprekingen en de besluiten van ieder agendapunt. Daarenboven bevatten zij de elementen waarvan een Lid vraagt om ze te notuleren.

§ 3. De verslagen zijn openbaar. Het Bureau kan beslissen een punt van het verslag dat de interne werking van de Raad behandelt niet openbaar te maken.

##### 4.4. Goedkeuring van de adviezen - Aanwezigheidsquorum

Art. 16. § 1. De Raad kan slechts een advies uitbrengen indien de gewone meerderheid van zijn stemgerechtigde leden aanwezig is. Als deze voorwaarde niet is vervuld, zal de Algemene Vergadering opnieuw bijeengeroepen worden binnen de maand met tenminste dezelfde agenda. Bij hoogdringendheid kan afgeweken worden van de bepalingen van artikel 10, § 1 van dit Reglement. Deze Algemene Vergadering beslist rechtsgeldig ongeacht het aantal aanwezige leden.

§ 2. Leden kunnen zich bij schriftelijke volmacht laten vertegenwoordigen door een lid van dezelfde groep binnen de Raad. Een lid kan slechts één ander lid vertegenwoordigen.

§ 3. De adviezen worden in de Raad besproken op basis van de besluiten in de Werkgroepen, de meerderheids- en minderheidsstandpunten binnen de Werkgroep desgevallend inbegrepen. Deze adviezen worden door de Voorzitter van de Werkgroep voorgesteld.

— assure la liaison entre les Groupes de Travail et le Conseil; à cet effet, le Bureau transmet aux Groupes de Travail les dossiers qui sont soumis au Conseil pour avis et reçoit les projets d'avis des Groupes de Travail et les transmet au Conseil;

— accomplit les missions que le Conseil lui confie;

— soumet à l'approbation du Conseil le rapport annuel et le rapport financier du Secrétariat permanent;

— émet des propositions au sujet de l'organisation d'événements dans le cadre de la fonction de forum;

— gère le Secrétariat permanent.

#### 4. Assemblées Générales

##### 4.1. Convocations

Art. 9. § 1er. Le Conseil se réunit au moins trois fois par an en Assemblée Générale, sur convocation du Président, ou chaque fois que celui-ci ou le Bureau le juge nécessaire.

§ 2. A la demande d'un minimum de six membres du Conseil, une Assemblée Générale sera réunie dans le mois.

Art. 10. § 1er. La convocation à l'Assemblée Générale doit être envoyée aux membres au moins quinze jours avant la date de cette Assemblée Générale.

§ 2. La convocation doit mentionner l'ordre du jour et contient les documents de travail disponibles y afférents.

##### 4.2. Agenda

Art. 11. § 1er. L'ordre du jour est établi par le Bureau.

§ 2. L'ordre du jour comporte toujours un compte rendu de l'état d'avancement de toutes les demandes d'avis qui ont été reçues de la part des autorités reprises à l'article 11, § 2 de la Loi.

§ 3. Chaque demande d'examen écrite qui provient d'au moins six membres du Conseil ou d'un Groupe de Travail est ajoutée à l'ordre du jour de l'Assemblée Générale suivante.

§ 4. Le Conseil peut décider en séance d'ajouter un point à l'ordre du jour.

##### 4.3. Fonctionnement

Art. 12. Le Président du Conseil peut inviter à l'Assemblée Générale des personnes dont la collaboration lui semble utile pour l'examen plus approfondi de l'un des points à l'ordre du jour.

Art. 13. § 1er. Sur proposition du Bureau, le Conseil peut inviter au maximum quatre conseillers scientifiques de façon permanente, afin de participer à l'Assemblée Générale sans voix délibérative.

§ 2. Les conseillers scientifiques sont nommés pour un an. Leur mandat est renouvelable.

§ 3. Chaque personne invitée à l'Assemblée Générale est tenue aux mêmes règles que les Membres.

Art. 14. Lors de l'Assemblée Générale, chaque participant signe la liste de présence, qui sera annexée au rapport.

Art. 15. § 1er. Les Secrétaires permanents participent à l'Assemblée Générale. Ils rédigent le rapport qui sera approuvé lors de la prochaine réunion du Conseil. Le Président et les Vice-Présidents présents signent l'original du procès-verbal.

§ 2. Les rapports comportent un résumé des discussions et des décisions relatives à chacun des points à l'ordre du jour. Ils comportent aussi les éléments qu'un Membre a demandé d'inscrire au rapport.

§ 3. Les rapports sont publics. Le Bureau peut décider de ne pas rendre public certains points des rapports relatifs à la gestion interne du Conseil.

##### 4.4. Approbation des avis - Quorum de présence

Art. 16. § 1er. Le Conseil ne peut émettre valablement un avis que si la majorité simple de ses membres ayant voix délibérative sont présents. Si cette condition n'est pas remplie, l'Assemblée Générale devra être reconvoquée dans le mois, avec au moins le même ordre du jour. En cas d'urgence, le Bureau peut ne pas appliquer les dispositions de l'article 10, § 1<sup>er</sup> du présent Règlement. Les délibérations de cette Assemblée Générale seront valables quel que soit le nombre de membres présents.

§ 2. Les membres peuvent se faire représenter par un membre faisant partie du même groupe au sein du Conseil, avec procuration écrite. Un membre ne peut représenter qu'un seul autre membre.

§ 3. Les avis sont discutés au Conseil sur base des conclusions des Groupes de Travail, y compris, le cas échéant, les points de vue majoritaires et minoritaires au sein du Groupe de Travail. Ces conclusions sont présentées par le Président du Groupe de Travail.

§ 4. De Raad streeft in zijn adviezen naar consensus. Indien een consensus niet mogelijk is, wordt het advies bij meerderheid aangenomen. De minderheidsstandpunten worden in voorkomend geval aan het advies toegevoegd.

#### 5. Werkgroepen

##### 5.1. Werking

Art. 17. § 1. De Raad telt een aantal vaste Werkgroepen die op de Algemene Vergadering worden opgericht. Het Bureau wijst een adviesaanvraag toe aan een Werkgroep. Alle leden van de Raad worden over de adviesaanvraag ingelicht. Zij worden uitgenodigd op de eerste vergadering die de adviesaanvraag behandelt.

§ 2. De Werkgroep kan op eigen initiatief een ontwerpadvies opstellen na akkoord van het Bureau. Ontwerpadviezen op eigen initiatief volgen dezelfde procedure.

§ 3. De Werkgroep kan uitgaven doen voor de uitvoering van zijn taken, op basis van een budget dat door het Bureau voorafgaandelijk werd goedgekeurd.

§ 4. Wanneer er geen consensus tussen de stemgerechtigde Leden of hun vertegenwoordigers binnen de Werkgroep werd bereikt, worden de verschillende elementen aan de Raad medegedeeld.

§ 5. De Voorzitter van de Werkgroep licht het ontwerpadvies toe aan de Raad.

§ 6. De discussie op de Algemene Vergadering wordt gevoerd op basis van de elementen die in de Werkgroep werden aangebracht.

§ 7. De Werkgroep heeft eveneens een forumfunctie. Binnen deze forumfunctie kan de Werkgroep openbare vergaderingen beleggen en informatieve nota's of studies openbaar maken, mits goedkeuring van het Bureau. De ontwerpadviezen zijn niet openbaar.

##### 5.2. Samenstelling

Art. 18. § 1. Elk Lid van de Raad en elke wetenschappelijke raadgever zoals bedoeld in artikel 13, § 1 van dit Reglement kan deelnemen aan de werkzaamheden van de Werkgroepen. De leden kunnen zich in een Werkgroep laten vertegenwoordigen door een plaatsvervanger, die schriftelijk wordt voorgedragen aan de Voorzitter van de Werkgroep.

§ 2. De leden kunnen zich in een Werkgroep laten bijstaan door één raadgever zonder stemrecht.

Art. 19. § 1. Externe experts kunnen, voor een éénmalige toelichting, door de Werkgroep worden uitgenodigd.

§ 2. Na akkoord van het Bureau, kan de Werkgroep externe ambtenaren en experts die in de behandelde materies bevoegd zijn, op permanente basis uitnodigen.

##### 5.3. Voorzitterschap

Art. 20. § 1. De Algemene Vergadering duidt de Voorzitter van elke Werkgroep aan op voordracht van het Bureau. De Voorzitter van de Werkgroep is een lid van de Raad of een wetenschappelijk adviseur zoals bedoeld in artikel 13, § 1 van dit Reglement.

§ 2. Het mandaat van de Voorzitter van de Werkgroep is jaarlijks hernieuwbaar.

§ 3. Een Werkgroep wordt samengeroepen door de Voorzitter van de Werkgroep, of bij afwezigheid van de Voorzitter, op initiatief van het Bureau.

§ 4. Bij afwezigheid van de Voorzitter van de Werkgroep duiden de leden van de Werkgroep één van de personen bedoeld in artikel 18, § 1 van dit Reglement aan, die deze vergadering zal leiden.

§ 5. De Voorzitter van de Werkgroep leidt de werkzaamheden van de Werkgroep.

#### 6. Het Permanent Secretariaat

##### 6.1. Werking

Art. 21. § 1. Het Permanent Secretariaat onder leiding van het Bureau, staat bij het uitoefenen van zijn opdrachten ten dienste van de Raad.

§ 2. Het Permanent Secretariaat staat in voor de praktische organisatie van de vergaderingen van de Werkgroepen, van de Algemene Vergadering en van het Bureau.

##### § 3. Het Permanent Secretariaat :

- verzamelt en verwerkt informatie over de besproken onderwerpen ten behoeve van de Werkgroepen, het Bureau en de Raad;
- organiseert en volgt de vergaderingen op;
- verzorgt de verslaggeving en maakt de teksten op onder de verantwoordelijkheid van de Voorzitters van de Werkgroepen;
- verzorgt de vertalingen.

§ 4. Het Permanent Secretariaat staat tevens in voor het inzamelen van gegevens over het beleid met betrekking tot duurzame ontwikkeling en de nationale en internationale evoluties.

§ 4. Le Conseil s'efforce d'atteindre le consensus dans ses avis. Si le consensus ne peut être atteint, l'avis est approuvé à la majorité. Les points de vue minoritaires sont le cas échéant joints à l'avis.

#### 5. Groupes de Travail

##### 5.1. Fonctionnement

Art. 17. § 1er. Le Conseil comporte un certain nombre de Groupes de Travail permanents qui sont constitués à l'Assemblée Générale. Le Bureau adresse une demande d'avis à un Groupe de Travail. Tous les membres du Conseil sont mis au courant de la demande d'avis. Ils sont invités à la première réunion qui y sera consacrée.

§ 2. Le Groupe de Travail peut, de sa propre initiative, présenter un projet d'avis, après avoir obtenu l'accord du Bureau. Les projets d'avis émis spontanément suivent la même procédure.

§ 3. Le Groupe de Travail peut effectuer des dépenses pour la réalisation de ses missions, moyennant l'accord préalable du Bureau sur un budget précis.

§ 4. En l'absence d'un consensus entre les membres ayant droit de vote ou leurs représentants, au sein du Groupe de Travail, les différents éléments sont communiqués au Conseil.

§ 5. Le Président du Groupe de Travail expose le projet d'avis au Conseil.

§ 6. La discussion en Assemblée Générale est basée sur les éléments qui ont été discutés dans le Groupe de Travail.

§ 7. Le Groupe de Travail exerce également une fonction de forum. Dans le cadre de cette fonction, le Groupe de Travail peut organiser des réunions publiques et rendre publiques des notes d'information ou des études, moyennant l'accord du Bureau. Les projets d'avis ne sont pas publics.

##### 5.2. Composition

Art. 18. § 1er. Chaque membre du Conseil et chaque conseiller scientifique permanent, tels que défini à l'article 13, § 1er de ce Règlement peut participer aux travaux des Groupes de Travail. Les membres du Conseil peuvent s'y faire représenter par un remplaçant dont le nom doit être communiqué par écrit au Président du Groupe de Travail.

§ 2. Les membres peuvent se faire accompagner par un seul conseiller, qui n'a pas voix délibérative.

Art. 19. § 1er. Des experts externes peuvent être invités par le Groupe de Travail pour apporter des éclaircissements ponctuels.

§ 2. Avec l'accord du Bureau, le Groupe de Travail peut accueillir en son sein, en qualité d'invités permanents, des fonctionnaires et autres experts externes compétents dans les matières abordées.

##### 5.3. Présidence

Art. 20. § 1er. L'Assemblée Générale nomme le Président de chaque Groupe de Travail sur proposition du Bureau. Le Président du Groupe de Travail est un membre du Conseil ou un conseiller scientifique, tel que mentionné à l'article 13, § 1er de ce Règlement.

§ 2. Le Président du Groupe de Travail est titulaire d'un mandat renouvelable annuellement.

§ 3. Un Groupe de Travail est convoqué par son Président, ou en cas de d'absence du Président, à l'initiative du Bureau.

§ 4. En l'absence du Président du Groupe de Travail, celui-ci désigne parmi ses membres, tels que définis à l'article 18, § 1er de ce Règlement la personne qui va présider la réunion.

§ 5. Le Président du Groupe de Travail dirige les travaux de son Groupe de Travail.

#### 6. Le Secrétariat permanent

##### 6.1. Fonctionnement

Art. 21. § 1er. Le Secrétariat permanent, sous l'autorité du Bureau, est au service du Conseil dans l'accomplissement de ses missions.

§ 2. Le Secrétariat permanent est chargé de l'organisation pratique des réunions des Groupes de Travail, de l'Assemblée Générale et du Bureau.

##### § 3. Le Secrétariat permanent :

- collecte et traite les informations relatives aux sujets abordés à l'intention des Groupes de Travail, du Bureau et du Conseil;
- organise et assure le suivi des réunions;
- établit les rapports et rédige les textes sous la responsabilité des Présidents des Groupes de Travail;
- assure les traductions.

§ 4. Par ailleurs, le Secrétariat permanent est chargé de la collecte des informations ayant trait à la politique en matière de développement durable et aux évolutions nationales et internationales.

## 6.2. Sensibilisering

Art. 22. § 1. Het Permanent Secretariaat is eveneens verantwoordelijk voor de uitwerking van de forumactiviteiten die door de Werkgroepen en de Algemene Vergadering worden voorgesteld en voor het onderhoud van de website met het oog op een zo ruim mogelijke informatieverspreiding.

§ 2. Het Permanent Secretariaat verschaft aan de leden, binnen de grenzen van de technische mogelijkheden, toegang tot de documentatie waarover het beschikt.

§ 3. Het Permanent Secretariaat bereidt de verspreiding voor van de informatie naar de pers en de media.

## 3. Jaarverslag

Art. 23. § 1. Het Permanent Secretariaat is verantwoordelijk voor het opstellen van het jaarverslag. Het jaarverslag bestaat uit een activiteitenverslag, een financieel verslag en een aanwezigheidslijst van de vergaderingen.

§ 2. Het jaarverslag van het voorbije jaar wordt aan de Raad voor goedkeuring voorgelegd vóór 31 maart van het lopende jaar.

## 7. Taalgebruik

Art. 24. § 1. De Algemene Vergaderingen van de Raad worden in het Nederlands en het Frans gehouden met simultaanvertaling.

§ 2. De vergaderingen van de Werkgroepen worden in het Nederlands en het Frans gehouden.

§ 3. De uitnodigingen en de verslagen van de Algemene Vergaderingen, de jaarverslagen en elk afgewerkt document van de Raad worden aan de Leden in de taal van hun keuze overgemaakt. De teksten die ter goedkeuring worden voorgelegd aan de Raad moeten beschikbaar zijn in ten minste beide landstalen. Andere documenten worden overgemaakt in de taal van de auteur.

## 8. Forumfunctie en openbaarheid van de activiteiten

Art. 25. § 1. Het Bureau is verantwoordelijk voor de bekendmaking van algemene zaken betreffende het bestaan, de werking en de verwezenlijkingen van de Raad.

§ 2. De Voorzitters van de Werkgroepen verzorgen de bekendmaking van de materies die behandeld worden in hun Werkgroep, nadat de besluiten van de Werkgroep door de Algemene Vergadering werden goedgekeurd.

§ 3. In het kader van de forumfunctie van de Raad kunnen publieke evenementen worden georganiseerd. Deze initiatieven kunnen uitgaan van de Raad, van het Bureau of van de Werkgroepen, mits goedkeuring door het Bureau of van het Bureau. Verslagen van interne informatieve vergaderingen kunnen openbaar gemaakt worden volgens dezelfde procedure.

## 9. Budget

Art. 26. § 1. Het Bureau legt een jaarlijks budget voor aan de Raad.

§ 2. De jaarrekening vormt een onderdeel van het jaarverslag van de Raad.

§ 3. De Raad kan zitpenningen en vergoedingen voor gepresterde diensten aan zijn leden toekennen. Deze voorstellen worden ter goedkeuring voorgelegd aan de Regering.

## 10. Overgangsregeling

Art. 27. De Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling is een voortzetting van de Nationale Raad voor Duurzame Ontwikkeling. De stellingnames, de adviezen en procedures van de Nationale Raad worden overgenomen tenzij anders bepaald in het Reglement of door de Algemene Vergadering.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 10 augustus 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,  
J.-L. DEHAENEDe Minister van Economie,  
E. DI RUPODe Minister van Wetenschapsbeleid,  
Y. YLIEFFDe Minister van Volksgezondheid,  
M. COLLADe Minister van Sociale Zaken,  
Mevr. M. DE GALANDe Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking,  
R. MOREELSDe Staatssecretaris voor Leefmilieu,  
J. PEETERS

## 6.2. Sensibilisation

Art. 22. § 1er. Le Secrétariat permanent est également responsable de la mise en oeuvre des activités de forum qui sont proposées par les Groupes de Travail et par l'Assemblée Générale, ainsi que de l'entretien du site Web dans une optique de diffusion la plus large possible des informations.

§ 2. Dans la mesure de ses moyens techniques, le Secrétariat permanent donne accès à la documentation qu'il possède à tout membre du Conseil.

§ 3. Par ailleurs, le Secrétariat permanent prépare l'envoi des informations à la presse et aux médias.

## 3. Rapport annuel

Art. 23. § 1er. Le Secrétariat permanent est responsable de l'élaboration du rapport annuel. Ce rapport est constitué d'un rapport d'activités, d'un rapport financier ainsi que d'une liste des présences aux réunions.

§ 2. Le rapport annuel de l'année précédente est soumis au Conseil pour approbation, avant le 31 mars de l'année en cours.

## 7. Emploi des langues

Art. 24. § 1er. Les séances du Conseil se tiennent en néerlandais et en français, avec traduction simultanée.

§ 2. Les réunions des Groupes de Travail se tiennent également en néerlandais et en français.

§ 3. Les invitations et les rapports des Assemblées générales, les rapports annuels et tout document finalisé du Conseil sont communiqués aux membres dans la langue de leur choix. Les textes qui sont soumis à l'approbation du Conseil doivent être disponibles dans au moins deux langues nationales. Les autres documents sont transmis dans la langue de leur auteur.

## 8. Fonction de forum et publicité des activités

Art. 25. § 1er. Le Bureau est responsable pour la publicité en ce qui concerne les affaires générales qui ont un rapport avec l'existence, le fonctionnement et les réalisations du Conseil.

§ 2. Les Présidents des Groupes de Travail assurent la publicité des matières traitées dans leur Groupe de Travail, après que les conclusions du Groupe de Travail aient été approuvées par l'Assemblée Générale.

§ 3. Dans le cadre de la fonction de forum du Conseil, des événements publics peuvent être organisés. L'initiative peut venir du Conseil, du Bureau ou des Groupes de Travail moyennant l'approbation du Bureau. De plus, les rapports de réunions internes d'information, peuvent être rendus publics selon la même procédure.

## 9. Budget

Art. 26. § 1er. Le Bureau soumet un budget annuel au Conseil.

§ 2. Les comptes annuels constituent une partie du rapport annuel du Conseil.

§ 3. Le Conseil peut allouer à ses membres des jetons de présence et des indemnités pour services prestés. Ces propositions sont soumises à l'approbation du gouvernement.

## 10. Mesure transitoire

Art. 27. Le Conseil fédéral du Développement durable constitue une continuation du Conseil national de Développement durable. Les prises de position, avis et procédures du Conseil national du Développement durable sont repris, sauf disposition contraire du Règlement ou si l'Assemblée Générale en décide autrement.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 10 août 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,  
J.-L. DEHAENELe Ministre de l'Economie,  
E. DI RUPOLe Ministre de la Politique scientifique,  
Y. YLIEFFLe Ministre de la Santé publique,  
M. COLLALa Ministre des Affaires sociales,  
Mme M. DE GALANLe Secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement,  
R. MOREELSLe Secrétaire d'Etat à l'Environnement,  
J. PEETERS